



بخشی از ترجمه مقاله

عنوان فارسی مقاله :

معماری به مثابه تجربه: امتزاج جهان و نفس

عنوان انگلیسی مقاله :

Architecture as Experience The fusion
of the world and the self



توجه !

این فایل تنها قسمتی از ترجمه میباشد. برای تهیه مقاله ترجمه شده کامل با فرمت ورد (قابل ویرایش) همراه با نسخه انگلیسی مقاله، [اینجا](#) کلیک نمایید.



بخشی از ترجمه مقاله

Relational phenomena

This gradual expansion of our understanding of the senses, their functioning and interactions, and the consequent changes in our understanding of experience, reminds me of the problem of localizing human consciousness. In his book *Out of Our Heads: Why You Are Not Your Brains, and Other Lessons from the Biology of Consciousness* (Noë 2009), Alva Noë argues that scientists have not succeeded in localizing human consciousness, because they have been searching its location in a wrong place – inside the brain. In Noë's view – and I believe he is right – consciousness cannot be localized at all, because it is not a thing, but a relational phenomenon emerging between the human mind and the world.

پدیده‌های رابطه‌ای

این توسعه تدریجی درکمان از حواس، کارکرد و تعاملشان، و تغییرات ناشی در درکمان از تجربه، مرا را به یاد مسئله مکان‌یابی وجدان انسانی می‌اندازد. آلوآ نوی در کتابش تحت عنوان بیرون مغزمان: چرا مغزتان نیستید، آموزه‌های دیگری از بیولوژی وجدان (نوی ۲۰۰۹) مدعی است که دانشمندان در مکان‌یابی وجدان انسانی موفق نبوده‌اند، زیرا در جای اشتباهی به دنبال آن بودند - درون مغز. از دید آلوآ نوی - که به اعتقاد من هم درست فکر می‌کند - جای وجدان را به هیچ وجه نمی‌توان یافت، زیرا شی نیست، بلکه پدیده‌ای رابطه‌ای است که بین ذهن انسان و جهان پدیدار می‌شود.



توجه!

این فایل تنها قسمتی از ترجمه میباشد. برای تهیه مقاله ترجمه شده کامل با فرمت

ورد (قابل ویرایش) همراه با نسخه انگلیسی مقاله، [اینجا](#) کلیک نمایید.

برای جستجوی جدیدترین مقالات ترجمه شده، [اینجا](#) کلیک نمایید.